

# NACIONES UNIDAS



# ASAMBLEA GENERAL



# CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.  
GENERAL

A/34/530  
S/13562

27 septiembre 1979  
ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/  
INGLES

ASAMBLEA GENERAL  
Trigésimo cuarto período de sesiones  
Tema 12 del programa  
INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 27 de septiembre de 1979 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto, para su información, el texto de la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea sobre la ayuda internacional a Kampuchea, de fecha 26 de septiembre de 1979, y de solicitar a V.E. que esta carta y su apéndice se distribuyan como documento oficial de la Asamblea General, con arreglo al tema 12 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HA VAN LAU  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente ante las  
Naciones Unidas

ANEXO

Declaración de fecha 26 de septiembre de 1979 del Ministerio  
de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea  
sobre la ayuda internacional a Kampuchea

Bajo su dominación, que duró cuatro años, el régimen de Pol Pot y Ieng Sary aplicó una política de genocidio de las más feroces. No solamente asesinó a tres millones de naturales de Kampuchea, sino que también destruyó todas las estructuras económicas y sociales del país, dando lugar a consecuencias cuya gravedad es todavía imprevisible.

En un breve lapso de tiempo, es decir, nueve meses después del derrocamiento de la camarilla de Pol Pot y Ieng Sary, ocurrido el 7 de enero de 1979, el pueblo de Kampuchea, bajo la dirección del Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea, reorganizó rápidamente la vida de la población para el retorno a la normalidad y la restauración de la producción, obteniendo éxitos iniciales muy alentadores. Gracias a sus propios esfuerzos y a la ayuda de los países socialistas hermanos y de los países amigos del mundo, el pueblo de Kampuchea lucha activamente por poner fin a la hambruna que ha dejado la camarilla de Pol Pot y Ieng Sary.

El Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea felicita calurosamente a todos los estratos de la población del país por su trabajo productivo en pro de la restauración nacional y por su espíritu de solidaridad, y expresa al mismo tiempo su profundo agradecimiento a los países hermanos y amigos y a las organizaciones internacionales por su ayuda desinteresada al pueblo de Kampuchea en la reconstrucción del país y en la liquidación de las graves secuelas del régimen de Pol Pot y Ieng Sary.

Como se indicó en la declaración del 26 de diciembre de 1978 del Frente Unido Nacional de Salvación Nacional de Kampuchea sobre política exterior (S/13006, anexo II), en el futuro como en el pasado, el Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea está dispuesto a aceptar la ayuda brindada por todos los países y todas las organizaciones internacionales que no vaya acompañada de condiciones políticas. El Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea denuncia las afirmaciones falaces hechas últimamente por los imperialistas y las fuerzas reaccionarias internacionales que pretenden que renuncie o ponga obstáculos al envío de ayuda humanitaria al pueblo de Kampuchea. Dichas afirmaciones son parte de la maniobra perversa de los imperialistas y la reacción internacional que, abusando del aspecto humanitario, plantea el llamado problema "de la ayuda a las dos partes", o del "envío de socorro a los propios habitantes". Esa maniobra tiene por objeto legalizar el abastecimiento de los restos de las tropas de Pol Pot y Ieng Sary en su oposición al pueblo de Kampuchea, engañar a la opinión sobre la existencia de esa administración de genocidio ya derrotada, y proporcionar la base para una llamada "solución política del problema de Kampuchea", injiriéndose así en los asuntos internos del pueblo de Kampuchea.

El Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea condena enérgicamente esos oscuros designios de los imperialistas y de la reacción internacional y declara solemnemente una vez más lo siguiente: acoge toda ayuda incondicional a Kampuchea. Toda ayuda al pueblo de Kampuchea debe pasar por el Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea, único representante auténtico y legal del pueblo de Kampuchea. Todo abuso de la asistencia humanitaria para ayudar a la camarilla de Pol Pot y Ieng Sary a oponerse al pueblo de Kampuchea es ilegal y constituye una violación de la soberanía de Kampuchea, tropezará con la oposición del pueblo de Kampuchea y fracasará lamentablemente.

Phnom Penh

-----

